

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор

Валентина АРАНЧІЙ

«10»

листопада

2021 р.

**ПРОГРАМА
ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ
ЗА СТУПЕНЕМ ВИЩОЇ ОСВІТИ МАГІСТР**

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
ГЕРМАНСЬКІ МОВИ І ПЕРЕКЛАД
(АНГЛІЙСЬКА ТА НІМЕЦЬКА МОВИ)
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ 035 ФІЛОЛОГІЯ
(035.041 ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ
(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА)
ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ 03 ГУМАНІТАРНІ НАУКИ
НА 2021 РІК**

ПОЛТАВА 2021

Програму підготували:

СІЛЬЧУК Олеся

ТАГІЛЬЦЕВА Яніна

ВОЛОВИК Лариса

САВЕНКОВА Олена

доцент кафедри гуманітарних і
соціальних дисциплін;
доцент кафедри гуманітарних і
соціальних дисциплін;
доцент кафедри гуманітарних і
соціальних дисциплін;
голова науково-методичної ради
спеціальності «Філологія», старший
викладач кафедри гуманітарних і
соціальних дисциплін.

Схвалено науково-методичною
«09» лютого 2021 р. (протокол № 7)

радою спеціальності «Філологія»

Голова науково-методичної ради
спеціальності «Філологія»



Олена САВЕНКОВА

Вступ

В умовах динамічного науково-технічного розвитку, щоденного обміну науковими знаннями, результатами наукових експериментів, спільні дослідження, дискусії про майбутнє людини і розвиток природного середовища, контакти у сфері науки і мистецтва, які постійно розширюються, зростає позиція перекладача як посередника, що полегшує контакти. Магістр філології повинен мати фундаментальну гуманітарну, загальнонаукову, спеціальну та практичну підготовку, досконало володіти своєю спеціальністю, безперервно оновлювати і збагачувати свої знання, удосконалювати загальні та фахові компетентності, вміти на практиці застосовувати здобуті знання у своїй перекладацькій діяльності.

Головним завданням фахового вступного випробування за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки на базі ступеня вищої освіти «Бакалавр» / освітньо-кваліфікаційного рівня «Спеціаліст»/ ступеня вищої освіти «Магістр», є виявлення у вступників спеціальних знань і практичних навичок з комплексу навчальних дисциплін професійної підготовки.

Для вступників за ступенем Магістр за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки комплекс дисциплін, знання з яких оцінюються, включає:

- Стилистика англійської мови;
- Лексикологія англійської мови;
- Загальна теорія перекладу;
- Переклад спеціальних текстів: юридичних, науково-технічних, суспільно-політичних, дипломатичних (англійською і німецькою мовами).

При складанні фахового вступного випробування вступники повинні показати високу фундаментальну підготовку, а саме вони мають продемонструвати такі знання та вміння:

- системи мови та історії мов, що вивчаються;
- норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;
- мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють;
- основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності;
- інформаційні й комунікаційні технології, які можна використовувати для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності;
- проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів;
- принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами;
- використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;
- володіти навичками перекладацьких трансформацій;
- здійснювати адекватний письмовий переклад і якісно редагувати фахові тексти з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог.

Для успішного засвоєння програми підготовки за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки вступники повинні мати ступінь вищої освіти «Бакалавр» / освітньо-кваліфікаційний рівень «Спеціаліст» / ступінь вищої освіти «Магістр» та здібності до набуття відповідних інтегральних, загальних та спеціальних (фахових, предметних) компетентностей. Обов'язковою умовою є вільне володіння державною та іноземними (англійська, німецька) мовами.

Програма фахового вступного випробування охоплює коло питань, які в сукупності характеризують вимоги до знань, умінь і навичок особи, яка бажає навчатись в Полтавському державному аграрному університеті з метою одержання ступеня вищої освіти Магістр за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки. Порядок проведення фахового вступного випробування визначається «Положенням про приймальну комісію Полтавської державної аграрної академії».

Критерії оцінювання фахового вступного випробування

Фахове вступне випробування для вступників складається з двох частин: перша частина – комплексний тест; друга – переклад тексту з англійської мови на українську.

Тестова перевірка знань з навчальних дисциплін, які вивчалися на рівні бакалавра, охоплює систему базових тестових завдань закритої форми із запропонованими відповідями.

Тестові завдання закритої форми складаються з двох компонентів:

- а) запитальної (змістовної) частини;
- б) 4 відповіді.

Для перекладу пропонується текст обсягом 1000 друкованих знаків, який належить до юридичної, науково-технічної, суспільно-політичної або дипломатичної галузей.

Оцінювання фахового випробування вступників здійснюється за шкалою від 100 до 200 балів (табл. 1).

Таблиця 1

ТАБЛИЦЯ

відповідності суми тестових балів та балів за переклад, отриманих за виконання завдань фахового вступного випробування під час вступу на навчання для здобуття ступеня вищої освіти «Магістр» за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки рейтинговій оцінці за шкалою 100-200 балів

Тестовий бал та бал за переклад	Рейтингова оцінка 100-200	Тестовий бал та бал за переклад	Рейтингова оцінка 100-200
0	не склав	16	106
1	не склав	17	107
2	не склав	18	108
3	не склав	19	109
4	не склав	20	110
5	не склав	21	111
6	не склав	22	112
7	не склав	23	113
8	не склав	24	114
9	не склав	25	115
10	100	26	116
11	101	27	117
12	102	28	118
13	103	29	119
14	104	30	120
15	105	переклад тексту	121-200

У першій частині фахового випробування для кожного вступника передбачається 30 тестових завдань. До кожного завдання пропонуються 4 варіанти відповіді, з яких вступник повинен вибрати вірну. Максимальна кількість балів, які вступник може набрати за виконання тестових завдань, становить 120 балів.

У другій частині фахового випробування для кожного вступника пропонується для перекладу текст, який належить до юридичної, науково-технічної, суспільно-політичної або дипломатичної галузей. При оцінюванні перекладу до уваги беруться наступні критерії:

- 1) повнота виконання завдання;
- 2) відповідність тексту оригіналу;

- 3) точність перекладу;
- 4) коректне використання лексичних одиниць;
- 5) коректне використання знаків пунктуації;
- 6) варіативність лексичних і граматичних засобів;
- 7) відповідність застосованих мовних засобів;
- 8) чіткість структури тексту;
- 9) володіння синтаксичними структурами, характерними для цього стилю;
- 10) відповідність перекладу стилю, регістру і формату.

Максимальна кількість балів, які вступник може набрати за виконання перекладу тексту, становить 80 балів.

Приймальна комісія допускає до участі у конкурсному відборі для вступу на навчання на основі раніше здобутого ступеня вищої освіти «Бакалавр» / освітньо-кваліфікаційного рівня «Спеціаліст» / ступеня вищої освіти «Магістр», вступників, які при складанні фахового вступного випробування отримали не менше 100 балів.

Тривалість фахового вступного випробування – 1 година.

Зміст фахового вступного випробування в розрізі дисциплін

ДИСЦИПЛІНА
«СТИЛІСТИКА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ»

Тема 1. Стилїстика та її зв'язки з іншими лїнгвістичними дисциплїнами. Основні стилїстичні поняття.

Походження і розвиток стилїстики. Стилїстика як наукова дисциплїна. Предмет, об'єкт і завдання стилїстики. Основні поняття стилїстики: норма, стиль, контекст, виразні засоби, стилїстичні прийоми, функціональні стилї, конвергенція.

Тема 2. Функціональні стилї англїйської мови.

Структура функціональних стилїв сучасної англїйської мови. Жанри, стилї і стилїстичним норми. Естетичний ідеал конкретного стилю.

Тема 3. Стилїстична лексикологїя. Фразеологїя.

Диференціяція лексики англїйської мови за стилїстичними ознаками. Слово і його денотативне і конотативне значення. Семантична структура слова та взаємодїя прямого і переносного значення як фактор стилю. Номїнативні та стилїстичні функції неологїзмів, зокрема, неологїзми загальномовні й авторські, застарїла лексика зі стилїстичного погляду. Зїставна характеристика застарїлих та нових слїв. Етимологїя слїв та стилїстичні можливостї внутрішньої форми слова. Фразеологїя у сучасній англїйській мові, зокрема, типи фразеологїчних одиниць за способом з'єднання компонентів, фразеологїчні звороти за їх походженням та генетичними зв'язками.

Тема 4. Стилїстична морфологїя.

Морфологїчні засоби стилїстики (виразні засоби мови і стилїстичні прийоми на морфологїчному рївнї). Особливостї категорїї роду й числа власних і загальних їменників, транспозиція розрядів їменника, ступенї порївняння прикметників, стилїстичні аспекти дїєслївних категорїй, стилїстичні функції артикля, система займенників. Граматична норма і відхилення від норми

Тема 5. Фоностилїстика та основні стилїстичні прийоми. Графїчні виражальні засоби.

Стилїстична значимість фонетичних явищ і категорїй. Звуконаслїдування. Алїтерація (ефект евфонїї та кокафонїї). Взаємодїя звучання та графїки. Пунктуація. Велика лїтера. Графон. Особливостї шрифту. Графїчна образнїсть.

Тема 6. Стилїстична семасїологїя. Фїгури заміщення.

Особливостї стилїстичних фїгур у рїзних текстах, їх синтаксична характеристика та стилїстичні можливостї. Стилїстичні фїгури в нехудожніх та художніх текстах, а також особливостї використання фїгур як засобу логїчного видїлення та впорядкування і як прийому посилення емоційно-експресивних можливостей викладу.

Тема 7. Стилїстична семасїологїя. Фїгури сумїщення.

Особливостї стилїстичних фїгур у рїзних текстах, їх синтаксична характеристика та стилїстичні можливостї. Стилїстичні фїгури в нехудожніх та художніх текстах, а також особливостї використання фїгур як засобу логїчного видїлення та впорядкування і як прийому посилення емоційно-експресивних можливостей викладу.

Тема 8. Стилїстичний синтаксис.

Виразні засоби синтаксису, транспозиція синтаксичних структур, засоби синтаксичного зв'язку, а також види і функції повторїв. Просте речення в стилїстичному планї, порядок слїв із погляду стилїстики, способи вираження підмета й присудка, типи простих речень та актуальне членування речення.

Рекомендована лїтература

1. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык. М.: Флинта: Наука, 2004. 384 с.

2. Воробйова О. П., Іноземцева І. О., Подолян І. Е. Інтерпретація тексту. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2004. 80 с.
3. Гуревич В. В. English Stylistics. Флінта, 2009. 80 с.
4. Єфінов Л. П., Ясінецька О. А. Стилїстика англїйської мови і дискурсивний аналіз: Навчально-методичний посібник. Вінниця: НОВА КНИГА, 2011. 240 с.
5. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад) = Theory and Practice of Translation: Підручник. Вінниця: Нова книга, 2001. 446 с.
6. Кухаренко В. А. Практикум з стилїстики англїйської мови: Підручник для вузів. 2-е вид. Вінниця: Нова книга, 2000. 160 с.

ДИСЦИПЛІНА **«ЛЕКСИКОЛОГІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ»**

Тема 1. Об'єкт лексикології. Етимологічний аналіз сучасного англїйського словника.

Лексикологія як галузь лїнгвістики. Основні поняття лексикології. Слова місцевого походження. Іноземні елементи в сучасній англїйській мові. Асиміляція запозичень. Етимологічні дублети. Інтернаціональні слова.

Тема 2. Словотвір у сучасній англїйській мові.

Морфологічна структура слова. Продуктивні та непродуктивні шляхи словотвору. Афїксація. Структура слова. Класифікація складних слів. Конверсія. Скорочення: лексичні абрєвіатури, акроніми.

Тема 3. Семасіологія.

Семасіологія як розділ лїнгвістики. Типи значень слова. Полїсемія. Зміна значення слова (розширення, звуження семантичного поля, метафора, метонімія).

Тема 4. Англїйська лексика як система.

Синоніми. Омоніми. Евфемізми. Антоніми. Неологізми. Традиційне лексикологічне групування. Теорія семантичного поля. Тематичні або ідеографічні групи. Гіпоніми.

Тема 5. Стилїстично марковані та стилїстично нейтральні слова.

Стилїстично нейтральні слова. Стилїстично марковані слова: літературна, розмовна лексика.

Тема 6. Фразеологія.

Критерії визначення фразеологічних одиниць. Підходи до класифікації фразеологічних одиниць. Шляхи формування фразеологічних одиниць. Стилїстичний аспект фразеології. Прислів'я, приказки, цитування і кліше.

Тема 7. Варіанти англїйської мови.

Характеристика англїйської мови як мови світу. Мова, діалект і акцент. Географічний діалектний континуум. Соціальний діалектний континуум. Британська англїйська мова. Американський варіант англїйської мови. Канадська англїйська мова. Австралїйська версія англїйської. Англїйська мова у Новій Зеландії.

Рекомендована література

1. Антрушина Г. Б., Афанасьєв О. В., Морозова Н. Н. Лексикологія англїйського язика. М.: Дрофа, 2004. 288 с.
2. Елисєєва В. В. Лексикологія англїйського язика (учебник). СПб: СПбГУ, 2003. 44 с.
3. Козуб Л. С. Modern English Lexicology: Навчально-методичний посібник. Тернопіль, Вид-во ТНПУ, 2011. 132 с.
4. Ніколенко А. Г. Лексикологія англїйської мови – теорія і практика. Вінниця: Нова книга, 2007. 528 с.
5. Kovalenko G. Lexicology of the English Language. Kyiv: Kyiv National Taras Shevchenko University, 2011.

6. Лексикология английского языка / [сост. Н. К. Иванова]. Иваново: Ивановский государственный химико-технологический университет, 2009. 196 с.

7. Осиянова О. М., Романюк Н. Ю. English Lexicology: практикум. Оренбург: ОГУ, 2010. 143 с.

ДИСЦИПЛІНА **«ЗАГАЛЬНА ТЕОРІЯ ПЕРЕКЛАДУ»**

Тема 1. Переклад: проблема дефініції та типологія. Оцінка якості перекладу.

Проблема дефініції перекладу. Типологія перекладів. Адекватність і точність перекладу. Дослівний і буквальний переклад. Типи відповідників при перекладі. Закономірності пропусків та включень при перекладі.

Тема 2. Фонетичний аспект перекладу.

Транслітерація як прийом відтворення графічної форми слова. Транскрипція як прийом відтворення звукової форми іншомовного слова. Транспозиція. Фонографічна заміна за традицією. Зміна ритміко-мелодійного малюнка віршів. Калькування. Описовий переклад, використання приміток і пояснень.

Тема 3. Граматичний аспект перекладу.

Трансформації на словотвірному рівні. Трансформації на морфологічному рівні. Трансформації на синтаксичному рівні. Порядок слів і структура речення при перекладі. Членування та об'єднання речень при перекладі. Граматичні порівняння в процесі перекладу. Переклад конструкцій, які не мають формальних відповідників в українській мові. Переклад абсолютних конструкцій.

Тема 4. Лексичний аспект перекладу.

Міжмовні лексичні відповідники. Денотативний аспект лексичних трансформацій. Конотативний аспект лексичних трансформацій. Номінативний аспект лексичних трансформацій. Переклад інтернаціоналізмів. Передача власних імен та географічних назв при перекладі. Контекстуальні заміни при перекладі. Переклад скорочень.

Тема 5. Проблема лакун і реалій у перекладознавстві.

Лакуни. Типологія лакун. Реалії. Класифікація реалій в перекладознавстві. Способи перекладу слів-реалій.

Тема 6. Прагматичний аспект перекладу.

Переклад фразеологічних одиниць. Фігуративні прагматичні трансформації. Прагматичні, аксіологічні, мегатекстові концептуальні перетворення в перекладах.

Тема 7. Труднощі перекладу.

Особливості перекладу науково-технічних текстів. Проблеми словотвору. Неологізми. Професіоналізми, арготизми, застарілі слова. Типи перекладацьких помилок.

Рекомендована література

1. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад). Вінниця: Нова Книга, 2017. 448 с.

2. Литвин І. М. Перекладознавство. Науковий посібник. Черкаси: Видавництво Ю. А. Чабаненко, 2013. 288 с.

3. Baker M. Routledge Encyclopedia of Translation Studies. London and New York: Routledge, 2001. 654 pp.

4. Munday J. Introducing Translation Studies: Theories and Applications. New York: Routledge, 2008. 229 p.

5. Рум А. Exploring Translation Theories. Abingdon: Routledge, 2010. 186 p.

6. Брандес М. П., Проворотов В. И. Предпереводческий анализ текста: Учебное пособие. М: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003. 224 с.

7. Влахов С. И., Флорин С. П. Непереводимое в переводе. М.: Международные отношения, 1980. 342 с.

8. Гудманян А. Г. Відтворення власних назв у перекладі: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня доктора філол. наук: спец. 10.02.16 «Перекладознавство». К., 2001. 40 с.
9. Зорівчак Р. П. Реалія і переклад (на матеріалі англomовних перекладів української прози). Львів: Вид-во при Львів. ун-ті, 1989. 216 с.
10. Казакова Т. А. Художественный перевод / Теория и практика. СПб: Инъязиздат, 2006. 544 с.
11. Карабан В. І., Мейс Дж. Переклад з української мови на англійську мову: Навчальний посібник. Вінниця: Нова книга, 2003. 608 с.
12. Кияк Т. Р., Огуй О. Д., Науменко А. М. Теорія та практика перекладу (німецька мова). Вінниця: Нова книга, 2006. 592 с.
13. Комиссаров В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) текста (на английском материале). М.: Изд-во МГУ, 1981. 112 с.
14. Коптілов В. Теорія і практика перекладу: навчальний посібник. К.: Юніверс, 2003. 280 с.

ДИСЦИПЛІНА

«ПЕРЕКЛАД СПЕЦІАЛЬНИХ ТЕКСТІВ: ЮРИДИЧНИХ, НАУКОВО-ТЕХНІЧНИХ, СУСПІЛЬНО-ПОЛІТИЧНИХ, ДИПЛОМАТИЧНИХ (АНГЛІЙСЬКОЮ І НІМЕЦЬКОЮ МОВАМИ)»

Тема 1. Різновиди перекладу текстів юридичної тематики.

Основні типи текстів юридичної тематики та види їх перекладу (повний письмовий переклад, реферативний переклад, анотаційний переклад, послідовний і синхронний переклад). Способи та прийоми, що використовуються для перетворення формальних структур оригіналу на структури тексту-перекладу при тотожності змісту обох текстів.

Тема 2. Різновиди перекладу текстів науково-технічної тематики.

Основні типи текстів науково-технічної тематики та види їх перекладу (повний письмовий переклад, реферативний переклад, анотаційний переклад, послідовний і синхронний переклад). Способи та прийоми, що використовуються для перетворення формальних структур оригіналу на структури тексту-перекладу при тотожності змісту обох текстів.

Тема 3. Різновиди перекладу текстів суспільно-політичної тематики.

Основні типи текстів суспільно-політичної тематики та види їх перекладу (повний письмовий переклад, реферативний переклад, анотаційний переклад, послідовний і синхронний переклад). Способи та прийоми, що використовуються для перетворення формальних структур оригіналу на структури тексту-перекладу при тотожності змісту обох текстів.

Тема 4. Різновиди перекладу текстів дипломатичної тематики.

Основні типи текстів дипломатичної тематики та види їх перекладу (повний письмовий переклад, реферативний переклад, анотаційний переклад, послідовний і синхронний переклад). Способи та прийоми, що використовуються для перетворення формальних структур оригіналу на структури тексту-перекладу при тотожності змісту обох текстів.

Тема 5. Особливості передачі в перекладі жанрової специфіки текстів.

Лексико-семантичні особливості документів різних жанрів. Класифікація документів: апостиль, довіреність, договори, статuti, заяви, свідоцтва, патенти, посвідчення, закони тощо; оформлення реквізитів та ін. Особливості перекладу документів адміністративно-канцелярського підстилю офіційно-ділового стилю.

Тема 6. Ділове листування з іноземними партнерами.

Структура та типи ділових листів. Запити та пропозиції. Лист-повідомлення, лист-пропозиція, лист-запит тощо. Мовленнєві штампи у ділових листах.

Тема 7. Лексичні особливості текстів сфери юриспруденції, техніки, політики, дипломатичних відносин.

Словникові та контекстуальні значення. Вибір відповідників. Термінологічна синонімія та антонімія. Значення лексичної сполучуваності при виборі слова. Запозичення та інтернаціоналізми в текстах.

Тема 8. Структурно-граматичні особливості текстів сфери юриспруденції, техніки, політики, дипломатичних відносин.

Структура речень, способи їх перекладу з німецької мови на українську. Складні синтаксичні конструкції в текстах офіційних документів німецької мови.

Тема 9. Письмовий переклад офіційних документів.

Мовленнєві штампи, особливості перекладу назв, заголовків статей, способи передачі буквенних абревіатур.

Рекомендована література

1. Гамзатов М. Г. Техника и специфика юридического перевода: навч. посіб. Київ.СПб., 2014. 182 с.
2. Деловая переписка с зарубежным партнером / под ред. А. В. Плотникова: учеб. пособ. Киев. Мир, 2000. 126 с.
3. Казакова Т. А. Практические основы перевода: учебн. пособ. Москва. «Издательство Союз», 2011. 320 с.
4. Коптілов В. В. Теорія і практика перекладу: навч. посіб. Київ. Юніверс, 2013. 280 с.
5. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад): навч. посіб. Вінниця: Нова Книга, 2011. 448 с.
6. Марахова А. Ф. Мова сучасних ділових документів: навч. посіб. Київ. Наукова думка, 2000. 140 с. 72.
7. Моргун В. В. Теория и практика научно-технического перевода: учеб. пособ. Киев. Киевский международный ун-т гражданской авиации, 2007. 70 с.

ЗМІСТ

Вступ	3
Критерії оцінки фахового вступного випробування	5
Зміст фахового вступного випробування в розрізі дисциплін	7
Дисципліна «Стилістика англійської мови»	7
Дисципліна «Лексикологія англійської мови»	8
Дисципліна «Загальна теорія перекладу»	9
Дисципліна «Переклад спеціальних текстів: юридичних, науково-технічних, суспільно-політичних, дипломатичних (англійською і німецькою мовами)»	10